

**Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen und Untertitler/innen
- Prüfungsstellen in der BRD -**

Stand: November 2010

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen	Beeidigende Stelle	
Baden-Württemberg	<p>Regierungspräsidium Karlsruhe Referat 76 – Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher Hebelstraße 2 76133 Karlsruhe</p> <p>Mitarbeiterin: Frau Karin Emmenecker-Fink Telefon: 0721 – 926 4627 E-Mail: karin.emmenecker-fink@rpk.bwl.de</p> <p>Internet: www.rp-karlsruhe.de > Abteilungen > Abteilung 7 > Referat 76</p> <p>Vorsitzende des Prüfungsausschusses: Frau Barbara Ware-Thürwächter Telefon: 0721 – 926 4235 Fax: 0721 – 933 40270 E-Mail: barbara.ware-thuerwaechter@rpk.bwl.de</p>	<p>Englisch Französisch Hindi Punjabi Spanisch Urdu</p>	<p>Meldetermin: 15. März</p> <p>Schriftliche Prüfungen: im Mai</p> <p>Mündliche Prüfungen: im Oktober</p> <p>Prüfungsgebühr: Ü: 300,00 € D: 250,00 € Ü/D: 350,00 € GW: 200,00 € FsE: 200,00 €</p>	<p>Landgericht des jeweiligen Wohnsitzes oder der beruflichen Niederlassung</p>
Bayern	<p>Bayrisches Staatsministerium für Unterricht und Kultus Staatliche Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher 80327 München</p> <p>Telefon: 089 – 2186 2742 Fax: 089 – 2186 3742</p> <p>Mitarbeiterin: Frau Juliane Stubenrauch-Böhme E-Mail: Juliane.Stubenrauch-Boehme@stmuk.bayern.de</p> <p>Internet: www.km.bayern.de > schule > schularten > dolmetscher</p> <p>Vorsitzender des Prüfungsausschusses: Referent Herr Günter Liebl</p>	<p>Arabisch* Dänisch* Englisch Chinesisch* Finnisch* Französisch Italienisch Kroatisch* Persisch* Russisch Spanisch Türkisch* Niederländisch*</p>	<p>Meldefrist: 01. Oktober – 15. Januar</p> <p>Schriftliche Prüfungen: im Mai</p> <p>Mündliche Prüfung: ab Juli</p> <p>Prüfungsgebühr: Ü: 350,00 € +150,00 € für 2. FG Ü/D: ab 430,00 € +250,00 € für 2. FG</p> <p>* wird nicht in jedem Jahr geprüft (vgl. § 2 Abs. 1 Satz 2 ÜDPO)</p>	

**Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen und Untertitler/innen
- Prüfungsstellen in der BRD -**

Stand: November 2010

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen	Beeidigende Stelle	
<p>Berlin</p>	<p>Senatsverwaltung für Bildung, Wissenschaft und Forschung Staatliches Prüfungsamt für Übersetzer Berlin Otto-Braun-Straße 27 10178 Berlin</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Heidi Schießler Telefon: 030 – 90227 5266 Fax: 030 – 90227 6102 E-Mail: Heidi.Schiesser@senbwf.berlin.de</p> <p>Internet: www.berlin.de/sen/bwf > Service</p> <p>Vorsitzende des Prüfungsausschusses: Frau Dagmar Klein Telefon: 030 – 90227 5440 Fax: 030 – 90227 6102 E-Mail: Dagmar.Klein@senbwf.berlin.de</p>	<p>Arabisch Belarussisch Bulgarisch Englisch Französisch Italienisch Kroatisch Neugriechisch Persisch Polnisch Portugiesisch Rumänisch Russisch Serbisch Slowakisch Spanisch Tschechisch Türkisch Ungarisch</p>	<p>Zurzeit werden nur Übersetzerprüfungen durchgeführt.</p> <p>Meldetermin / Bewerbungsfrist: 01. Juli – 31. August</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Klausuren: Oktober/November Hausarbeiten: im Frühjahr</p> <p>Mündliche Prüfungen: Im Frühjahr und Sommer</p> <p>Prüfungsgebühr: Ü: 300,00 € BA: 50,00 €</p>	<p>Landgericht</p>
<p>Bremen</p>	<p>Erwachsenenschule Bremen Staatliches Prüfungsamt für Übersetzer und Dolmetscher Doventorscontrescarpe 172 A 28195 Bremen</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Ilse Meyer-Plecher Telefon: 0421 – 361 5813 Fax: 0421 - 36117080 E-Mail: 301@bildung.bremen.de Internet: www.erwachsenenschule.de ></p> <p>Referent: Herr Henner Lübke Telefon: 0421 – 3611 3653</p>	<p>Englisch Französisch Spanisch</p>	<p>Meldetermin: 01. September</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Hausarbeiten: im Dezember Klausuren: Januar – Februar</p> <p>Mündliche Prüfungen: März – April</p> <p>Prüfungsgebühr: Ü: 311,00 € D: 311,00 € BA: 35,00 €</p>	<p>Der Senator für Justiz – Landgericht</p>

**Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen und Untertitler/innen
- Prüfungsstellen in der BRD -**

Stand: November 2010

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen		Beeidigende Stelle
Hamburg	<p>Behörde für Inneres Amt für Innere Verwaltung und Planung Allgemeine Grundsatz- und Rechtsangelegenheiten / Vereidigung von Dolmetschern und Übersetzern A243 Johanniswall 4 20095 Hamburg</p> <p>Sachbearbeiter: Herr Björn Foresta Telefon: 040 – 428 39 4898 040 – 428 39 3818 (Mo – Fr von 9-12 Uhr) Fax: 040 – 428 39 3809 E-Fax: 040 – 427 93 9135 E-Mail: Bjoern.Foresta@bfi-a.hamburg.de</p> <p>E-mail: dolmetscher@bfi-a.hamburg.de Internet: www.hamburg.de/dolmetscher > Stadt&Staat > Behörden >Innenbehörde > Fachinformationen > vereidigte Dolmetscher</p> <p>Referent: Herr Gerlemann Telefon: 040 – 428 39 3760 Fax: 040 – 428 39 3809</p>	<p>Grundsätzlich Prüfung aller Sprachen.</p> <p>Voraussetzung für die Durchführung des Eignungs- feststellungs- verfahrens:</p> <p>Mind. 3 Bewerber mit 1. Wohnsitz in Hamburg oder in den anliegenden Landkreisen (sog. Metropolregion, vgl. § 1 HmbDolmVO i.V.m. § 1 Abs. 1 Nr. 4 HmbDolmG)</p>	<p>Keine festen Prüfungs- und Meldetermine - Drei Verfahren:</p> <p>1. Eignungsfeststellungsverfahren gem. § 5 HmbDolmVO: Antragsgebühr 32 €, zusätzlich D/Ü 648 € D 344 € Ü 550 €</p> <p>2. verkürztes Eignungsfeststellungs- verfahren gem. § 8 HmbDolmVO: Antragsgebühr 50-200 €, zusätzlich D/Ü 324 € D 216 € Ü 216 €</p> <p>3. Anerkennungsverfahren gem. § 12 HmbDolmVO : Antragsgebühr 100 – 500 €</p>	Behörde des Inneren

**Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen und Untertitler/innen
- Prüfungsstellen in der BRD -**

Stand: November 2010

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen	Beeidigende Stelle	
Hessen	<p>Amt für Lehrerbildung – Staatliche Prüfungen Rheinstraße 95 64295 Darmstadt</p> <p>Mitarbeiterin: Frau Annette Haus Telefon: 06151 – 3682 550 Fax 06151 – 3682 551 E-Mail: a.haus@afl.hessen.de</p> <p>Internet: www.afl.hessen.de > Internationales > Staatliche Prüfungen > Sprachprüfungen</p> <p>Dezernentin: Frau Gerdi Schröder Telefon: 06151 – 3682 552 E-Mail: g.schroeder@afl.hessen.de</p>	<p>Albanisch* Arabisch* Armenisch* Bosnisch* Chinesisch* Englisch Estonisch* Französisch Georgisch* Hebräisch* Indonesisch* Italienisch Japanisch* Koreanisch* Kurmanci* Kroatisch Lettisch* Litauisch* Neugriechisch Persisch* Polnisch Portugiesisch* Rumänisch* Russisch Slowenisch* Serbisch Spanisch Thai* Tschechisch Türkisch Ukrainisch*</p>	<p>*Prüfung max. 1mal jährlich</p> <p>Meldetermine: 15. November* / 15. Mai</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Hausarbeiten: Anfang Dezember* / Anfang Juni Klausuren: März* / September</p> <p>Mündliche Prüfungen: Mai – Juni* / November – Dezember</p> <p>Prüfungsgebühren: Ü: 385,00 € D: 305,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p>	Landgerichte

**Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen und Untertitler/innen
- Prüfungsstellen in der BRD -**

Stand: November 2010

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen		Beeidigende Stelle
Hessen	<p>Amt für Lehrerbildung – Staatliche Prüfungen Rheinstraße 95 64295 Darmstadt</p> <p>Mitarbeiterin: Frau Annette Haus Telefon: 06151 – 3682 550 Fax 06151 – 3682 551 E-Mail: a.haus@afl.hessen.de</p> <p>Internet: www.afl.hessen.de > Internationales > Staatliche Prüfungen > Sprachprüfungen</p> <p>Dezernentin: Frau Gerdi Schröder Telefon: 06151 – 3682 552 E-Mail: g.schroeder@afl.hessen.de</p>	<p><u>Überprüfungs- verfahren seltener Sprachen:</u></p> <p>Aserbaidshisch Bengalisch Dari Edo Kasachisch Esan Katalanisch Fulla Kirgisisch Gujarati Hausa Kabyl Oromiffa Makedonisch Rif Manding Somali Pidgin (E) Sorani Sussu Swaheli Singhalesisch Tagalog Tigrinya Tamil Usbekisch Turkmenisch Uygurisch Zaza</p>	<p>Meldetermin: 30. Juni</p> <p>Schriftliche und mündliche Prüfungen: Im September</p> <p>Prüfungsgebühren: 225,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p>	Landgerichte
		<p>DGS-Dolmetscher</p> <p>Dolmetscher für Internationale Gebärden</p> <p>Dolmetscher für Gebärdensprache eines anderen Landes</p> <p>Dolmetscher für Schriftdeutsch</p>	<p>Meldetermine: 15. Mai / 15. November</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Januar – März / August – September</p> <p>Dolmetschpraktische Prüfungen: Mai – Juni / November – Dezember</p> <p>Prüfungsgebühren: 475,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p>	

**Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen und Untertitler/innen
- Prüfungsstellen in der BRD -**

Stand: November 2010

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen		Beeidigende Stelle
Hessen	Amt für Lehrerbildung – Staatliche Prüfungen Rheinstraße 95 64295 Darmstadt Mitarbeiterin: Frau Annette Haus Telefon: 06151 – 3682 550 Fax 06151 – 3682 551 E-Mail: a.haus@afl.hessen.de Internet: www.afl.hessen.de > Internationales > Staatliche Prüfungen > Sprachprüfungen Dezernentin: Frau Gerdi Schröder Telefon: 06151 – 3682 552 E-Mail: g.schroeder@afl.hessen.de	Dozenten für DGS	Meldetermin: 15. Oktober Schriftliche Prüfungen: Abgabe Hausarbeit: Januar Praktische Prüfungen: Im Juli Prüfungsgebühren: 1.000,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)	
		Untertitler für deutsche Sprache	Meldetermin: 15. September / 15. März Schriftliche und mündliche Prüfungen: Im November / im Juni Prüfungsgebühren: 800,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)	

**Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen und Untertitler/innen
- Prüfungsstellen in der BRD -**

Stand: November 2010

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen	Beeidigende Stelle	
Mecklenburg-Vorpommern	<p>Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur Institut für Qualitätsentwicklung Prüfungsamt für Dolmetscher und Übersetzer im Lehrerprüfungsamt Mecklenburg-Vorpommern Möllner Straße 12 18109 Rostock</p> <p>Sachbearbeiter: Herr Hans-Heinrich Pohl Telefon: 0381 – 400 39 42 Fax: 0381 – 400 39 55 E-Mail: h.pohl@iq.bm.mv-regierung.de</p> <p>Internet: www.bildung-mv.de/de/lpa</p> <p>Vorsitzende des Prüfungsausschusses: Frau Petra Delf Telefon: 0381 – 498 5950 E-Mail: p.delf@iq.bm.mv-regierung.de</p>	Dänisch Englisch Finnisch Französisch Italienisch Polnisch Rumänisch Russisch Schwedisch Spanisch Ukrainisch	Meldefrist: 15. August – 15. September Schriftliche Prüfungen – Klausuren: Februar Mündliche Prüfungen: Mai – Juni Prüfungsgebühr: D: 292,00 € Ü: 400,00 € Ü/D: 490,00 € BA: 40,00 €	Landgericht des jeweiligen Wohnsitzes
Rheinland-Pfalz	<p>Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Jugend und Kultur Landesprüfungsamt für die Lehrämter an Schulen Mittlere Bleiche 61 55116 Mainz</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Andrea Kuhl Telefon: 06131 – 1645 34 Fax: 06131 – 1645 79 (Landesprüfungsamt) E-Mail: Andrea.Kuhl@mbwjk.rlp.de</p> <p>Internet: www.mbwjk.rlp.de > Bildung > Schuldienst und Lehrerberuf</p> <p>Leitender Beauftragter: Herr Siegfried Theiß (OSTD) Telefon: 06131 – 1645 28 E-Mail: Siegfried.Theiss@mbwjk.rlp.de</p>	Arabisch Chinesisch Finnisch Japanisch Neugriechisch Niederländisch Russisch	Zurzeit keine Prüfungsmeldung möglich	

**Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen und Untertitler/innen
- Prüfungsstellen in der BRD -**

Stand: November 2010

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen		Beeidigende Stelle
Saarland	<p>Prüfungsamt für Übersetzer und Dolmetscher beim Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft Hohenzollernstraße 60 66117 Saarbrücken</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Petra Müller Telefon: 0681 – 927 1416 Fax: 0681 – 927 1411 E-Mail: p.mueller@bildung.saarland.de</p> <p>Internet: www.saarland.de > Themenportale > Bildungsserver > Lehrerausbildung > Prüfungsamt</p> <p>Prüfungsvorsitzende: Frau Ministerialrätin Irmela Freigang Telefon: 0681 – 501 7408 Fax: 0681 – 501 7500 E-Mail: i.freigang@bildung.saarland.de</p>	<p>Englisch Französisch Italienisch Russisch Spanisch Türkisch</p>	<p>Meldetermin: 01. Oktober</p> <p>Schriftliche Prüfungen – Klausuren: Februar - März</p> <p>Mündliche Prüfungen: Mai - Juni</p> <p>Prüfungsgebühr: D: 292,00 € Ü: 400,00 € Ü/D: 490,00 € BA: 40,00 €</p>	

**Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen und Untertitler/innen
- Prüfungsstellen in der BRD -**

Stand: November 2010

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen	Beeidigende Stelle	
Sachsen	<p>Sächsische Bildungsagentur Regionalstelle Leipzig Referat 52, Dolmetschprüfungen Nonnenstraße 17 A 04229 Leipzig</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Bärbel Reichelt Telefon: 0341 – 4945 944 Fax: 0341 – 4945 958 E-Mail: baerbel.reichelt@sbal.smk.sachsen.de</p> <p>Internet: www.sachsen-macht-schule.de > Lehrerbildung > Lehrerausbildung</p> <p>Referentin: Frau Christine Engelbrecht –Mintschev Telefon: 0341 – 4945 945 E-Mail: christine.engelbrecht-mintschev@sbal.smk.sachsen.de</p> <p>Sächsisches Staatsministerium für Kultus Frau Sigrid Berndt Telefon: 0351 – 564 2924 Fax: 0351 – 564 2888 E-Mail: sigrid.berndt@smk.sachsen.de</p>	<p>Amharisch Arabisch Bosnisch Bulgarisch Chinesisch Englisch Französisch Italienisch Kroatisch Mongolisch Polnisch Portugiesisch Rumänisch Russisch Serbisch Spanisch Tschechisch Ukrainisch Ungarisch Vietnamesisch</p>	<p>Meldetermin: 31.Mai</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Im Juli und August</p> <p>Mündliche Prüfungen: Von September bis Dezember</p> <p>Prüfungsgebühr: Ü: 300,00 € +90,00 € für 2. FG D: 300,00 € Ü/D: 450,00 € +90,00 für 2. FG BA: 55,00 € GW: 50,00 € – 400,00 €</p>	<p>Ober- landesgericht Dresden</p>
Sachsen- Anhalt	<p>Kultusministerium des Landes Sachsen-Anhalt Referat 32 Angelegenheiten Übersetzen und Dolmetschen Turmschanzenstraße 32 39114 Magdeburg</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Claudia Franz Telefon: 0391 – 567 3793 Fax Abt. 3: 0391 – 567 3776 E-Mail: claudia.franz@mk.sachsen-anhalt.de</p> <p>Internet: www.bildung.sachsen-anhalt.de > Bildung + Wissenschaft</p>	<p>Nur Durchführung von Feststellungs- verfahren der fachlichen Eignung</p>		<p>Landgericht der beruflichen Niederlassung bzw. Hauptwohnung;</p> <p>Bei Niederlassung bzw. Hauptwohnung außerhalb des Landes Landgericht Halle</p>

**Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen und Untertitler/innen
- Prüfungsstellen in der BRD -**

Stand: November 2010

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen		Beeidigende Stelle
KMK	<p>Sekretariat der Kultusministerkonferenz Referat Berufliche Bildung, Weiterbildung und Sport Postfach 110342 Taubenstraße 10 10117 Berlin</p> <p>Referentin: Frau Karla Szukalski Telefon: 030 – 25418 465 Fax: 030 – 25418 450 E-Mail: karla.szukalski@kmk.org Internet: www.kmk.org</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Margit Hinterkeuser Graurheindorfer Straße 157 53117 Bonn</p> <p>Telefon: 0228 – 501 684 Fax: 0228 – 501 777 E-Mail: m.hinterkeuser@kmk.org berufsbildung@kmk.org Internet: www.kmk.org</p>			